



Outil Passage à l'école:

L'outil «Passage à l'école» est disponible en français et en anglais sur le site: www.casiope.org

Outils associés:

⇒ le livret-parent

Le livret-parent a été conçu pour les enfants qui ne fréquentent pas de milieux de la petite enfance. Il donne la possibilité aux parents de présenter son enfant par l'entremise d'un livret, facile et rapide à compléter, et de le remettre à l'école lors de l'inscription à la maternelle. Il est aussi disponible sur le site internet de CASIOPE.

⇒ feuillet-dépliant promotionnel

Un dépliant expliquant la démarche et l'outil «Passage à l'école» est disponible en plusieurs langues sur le site internet de CASIOPE.

⇒ Outil de précision des items

Afin de clarifier la signification de certains items de l'outil «Passage à l'école» et afin de s'assurer de l'uniformité de leur interprétation, un guide a été produit. Pour chaque item, des exemples d'observations ou de manifestations sont présentés.

Ressources pour soutenir la démarche:

⇒ formation/accompagnement

L'équipe de CASIOPE (Le Centre d'aide et de soutien aux intervenants et organismes en petite enfance), offre une formation et de l'accompagnement pour soutenir la démarche «Passage à l'école» dans un quartier, auprès de milieux de la petite enfance, bureaux coordonnateurs, de tables de concertation regroupant plusieurs partenaires.

CASIOPE: 514-523-6628 poste *810

www.casiope.org

L'OUTIL

PASSAGE À L'ÉCOLE

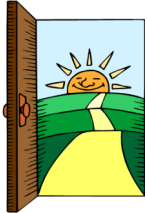


Guide d'utilisation

À l'intention des intervenants
des milieux de la petite enfance et
des milieux scolaires

Guide rédigé par l'équipe de CASIOPE, janvier 2015

pour les utilisateurs de l'outil "Passage à l'école" développé par le comité
Passage à l'école / Enfance-famille de Ville Émard-Côte-St-Paul, 2008



Transition à l'école et continuité éducative

Il y a assurément dans la notion de « Passage » cet état d'entre deux, où l'on se prépare à quitter quelque chose pour en aborder et en découvrir une autre.

Pour le jeune enfant et sa famille, l'étape du passage à l'école, c'est l'étape du *pas de géant* à franchir entre deux mondes, celui de la petite enfance et celui du milieu scolaire. Pour que ce premier pas se vive dans la sécurité et la confiance, la **démarche « Passage à l'école »** cherche à :

- favoriser la **continuité éducative** entre le vécu de l'enfant en milieu de la petite enfance et son entrée à l'école;
- permettre à l'éducatrice de **communiquer les forces et les défis de l'enfant** à l'enseignante de maternelle qui accueillera l'enfant, afin que celle-ci puisse rapidement prendre connaissance de son parcours et de ses besoins;
- **favoriser l'arrimage et la concertation des différents acteurs** afin que chacun puisse partager les enjeux de sa réalité respective et puisse développer des stratégies de soutien à la transition adaptées et concertées.

Des références ...pour aller plus loin

- * Bouchard, C. et Duval, S. (2013). *Soutenir la préparation à l'école et à la vie des enfants issus de milieux défavorisés et des enfants en difficulté*. Ministère de la Famille.
- * Dockett, S. et Perry, B. (2007). *Le rôle des écoles et des communautés dans la transition des enfants vers l'école*. Encyclopédie sur le développement des jeunes enfants.
- * Guide pour soutenir une première transition scolaire de qualité. Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, 2010. www.mels.gouv.qc.ca
- * Horizon 0-5 (2014). État sommaire: démarches locales concertées montréalaises pour une transition harmonieuse vers l'école.
- * Ruel, J., Moreau, A.C. et Bourdeau, L. (2008). *Démarche de transition planifiée et continuité éducative*. Revue Francophone de la déficience intellectuelle, vol. 19, 41-48.



Les impacts de la démarche: commentaires d'éducatrices et d'enseignantes

« Vivement la collaboration et la communication entre CPE-Parents-Enseignants favorisant ainsi un passage harmonieux ». (Dorval, 2013)

« Je me sens enfin exaucée! Après 30 ans à recommencer au point A à chaque début d'année. Je viens de connaître enfin la continuité ». (Dorval, 2013)

« La démarche nous permet de mieux connaître la réalité et le fonctionnement à l'école pour nos petits qui commencent la maternelle ». Ville-Émard-Côte-St-Paul, 2014)



« La démarche permet de créer, et de renforcer l'importance des liens entre les parents-éducatrices-enseignants ». (Verdun, 2012).

« Je considère que cet outil est nécessaire et pertinent. Facile à compléter. Il est un incitatif à une collaboration et une implication de l'éducatrice et des parents ». (Lachine, 2012)

« Je suis enthousiaste face à l'outil. Une foule d'informations pertinentes recueillies par des gens qualifiés. Cela ne peut qu'être aidant et facilitant pour nous enseignantes ». (Dorval, 2013)

« Les échanges permettent de constater que nous avons tous les mêmes préoccupations ». (St-Césaire, 2012).

« Je trouve intéressant d'impliquer le parent et de lui faire confiance pour qu'il transmette l'information et passe cet outil à l'école ». (St-Henri, 2011)

Considérant que les discontinuités, dans le parcours de l'enfant, sont susceptibles de perturber son développement et ses apprentissages, soutenir la transition scolaire devrait permettre:

- de constituer un **facteur de protection**, particulièrement pour les enfants qui présentent des besoins particuliers, en réduisant l'insécurité et la détresse reliées à ce changement;*
- de « **maintenir les effets à long terme de l'intervention précoce** » (Kagan et Neville, 1996; Kagan et Newman, 1998; Vaughn, Reiss, Rothlein et Tjero Hugues, 1999)**
- de concevoir la transition scolaire comme un « **processus** plutôt que comme un événement »*, une étape clé « qui pourrait avoir des répercussions tout au long du parcours scolaire » (Burrell et Bubb, 2000; Entwisle et Alexandre, 1998; Ramey et Ramey, 2004).**

Sources:

* tiré de: Horizon 0-5, 2014. État sommaire: démarches locales concertées montréalaises pour une transition harmonieuse vers l'école.

** tiré de: Ruel, J. et al. (2008). Démarche de transition planifiée et continuité éducative. Revue Francophone de la déficience intellectuelle, vol. 19, 41-48



L'outil : l'origine et ses fondements

C'est en 2006 que la préoccupation du passage à l'école des jeunes enfants a permis à plusieurs intervenants, du quartier Ville-Émard-Côte-St-Paul, de développer un projet de collaboration rassembleur. Ralliant tant des milieux de la petite enfance, des organismes communautaires, ceux de la commission scolaire de même que le CSSS du Sud-Ouest de Verdun, le comité « Passage à l'école » a permis de réfléchir aux enjeux de la transition pour les différents partenaires.

En 2008, le comité développe un outil pour soutenir l'enfant et sa famille dans cette transition en favorisant la continuité d'un milieu à l'autre. L'outil se présente sous la forme d'un livret, complété par l'éducatrice et transmis par le parent au milieu scolaire, lors de l'entrée à l'école.



Le projet « Passage à l'école » a été retenu en 2014 par l'AQESSS, dans le cadre de son Opération Bons coups qui vise à faire connaître les projets novateurs et les initiatives positives développés par les membres de cette association à travers le Québec.

- ⇒ En milieu de la petite enfance, faire des causeries avec les enfants sur leurs questionnements, leurs intérêts ou leurs préoccupations face à l'entrée à l'école.
- ⇒ Lors de la rentrée à la maternelle, inviter les enfants à apporter à l'école des objets, photos ou souvenirs de leur vécu en milieu de la petite enfance.
- ⇒ Connaître les stratégies qui ont été utilisées dans le milieu de garde pour répondre à certains besoins spécifiques et les poursuivre à l'école (ex: repères visuels, symboles, signes non-verbaux et stratégies pour aider un enfant plus anxieux, etc.)
- ⇒ Tenir compte des besoins ou des défis identifiés dans l'outil « Passage à l'école » pour prévoir ou planifier l'organisation des groupes, des services, des interventions à l'école.

Autres exemples d'initiatives locales:

- Une visite d'un autobus scolaire est organisé;
- Une rencontre est organisée pour les parents, dans les milieux de la petite enfance, pour échanger sur leurs perceptions, questionnements ou inquiétudes face au passage à l'école de leur enfant;
- Les parents sont invités dans la classe de maternelle à vivre une activité avec leur enfant;
- Des rencontres annuelles entre les divers partenaires sont organisées afin de faire un bilan de la démarche, de partager les préoccupations et les enjeux spécifiques à chacun des milieux et afin de réfléchir à de nouvelles stratégies pour soutenir une transition de qualité.



Pour soutenir la transition: favoriser la continuité éducative

La transition à l'école, ce n'est pas « un moment précis », c'est plutôt un processus qui se déroule sur une période de 12 mois, avant, pendant et après l'entrée à l'école. Cette période de temps permet à l'enfant de « *s'ajuster graduellement à son nouvel environnement physique, social et humain.* » (Legendre, 2005, tiré de Guide pour soutenir une première transition scolaire de qualité, MELS, 2010).

Favoriser la continuité éducative, c'est donc trouver des façons de réduire l'impact fragilisant que pourrait entraîner une discontinuité dans le « fil conducteur » du vécu et de la trajectoire développementale du jeune enfant. Il s'agit entre autres, de permettre à l'enfant de constater des ressemblances, des repères connus dans le nouveau milieu de vie. Ce sentiment de sécurité lui permet d'avoir la confiance de faire face aussi à la nouveauté.

Exemples d'initiatives pour favoriser la continuité éducative:

- ⇒ L'aménagement de la classe de maternelle et le local du milieu de la petite enfance présentent des similitudes (ex: coins de jeux spécifiques, bacs de rangements identifiés, cercle de causerie avec une place désignée, crochet de casier avec la photo ou le symbole de l'enfant, étapes de la routine similaires, etc.)
- ⇒ Une visite de la classe de maternelle et de la cour d'école est organisée avant l'entrée à l'école.
- ⇒ Un enfant de la maternelle peut être jumelé à un enfant des milieux de la petite enfance lors d'un événement spécial à l'école.
- ⇒ Une journée-type de maternelle est remise afin de permettre aux enfants de se pratiquer à la vivre (ex: amener sa boîte à lunch, se pratiquer à ouvrir les contenants, jouer à prendre son rang, etc.)

Plusieurs préoccupations pédagogiques ont guidé la conception de cet outil. En effet, l'outil « Passage à l'école »:

- ☑ doit être compris comme un outil de communication d'observations, et non comme un outil « d'évaluation »;
- ☑ vise à permettre à l'éducatrice de tracer un portrait global et descriptif de l'enfant et de communiquer ses forces et ses défis;
- ☑ reconnaît le parent comme un partenaire central, porteur de l'information d'un milieu à l'autre;
- ☑ permet à l'enseignante de maternelle et aux intervenants du milieu scolaire de favoriser la mise en place d'interventions qui s'inscrivent dans une continuité de l'expérience et des besoins de l'enfant.





Guide d'utilisation:

Le choix des items

L'outil permet à l'éducatrice de dresser un portrait de l'enfant sous la lunette de 6 dimensions du développement :

- Mon portrait socio-affectif et moral
- Mon portrait moteur
- Mon portrait créatif
- Mon portrait cognitif / logico-mathématiques
- Mon portrait cognitif / auto-contrôle et attention - concentration
- Mon portrait langagier

Chaque item est illustré de façon à favoriser sa compréhension.
L'outil est donc davantage accessible pour tous, tant pour des familles allophones que celles pour qui l'écrit pose un défi.



Je dessine des personnages



J'attends mon tour

Au-delà de l'outil, la démarche !

Au-delà-de l'outil, « Passage à l'école » est une démarche qui vise à créer des liens entre les acteurs impliqués dans la transition scolaire.

Les conditions gagnantes:

- Développer une vision commune concernant les notions de transition et de préparation à l'école;
- Percevoir la transition scolaire comme étant une responsabilité collective, partagée par les différents acteurs, tant des milieux de la petite enfance, des milieux scolaires que des organismes sociaux et communautaires;
- Considérer les parents comme un partenaire central de la démarche.
- Mettre en place un comité « porteur » pour mobiliser tous les partenaires et assurer la cohérence de la démarche.

Les défis:

- Planifier et organiser des temps de concertation de même qu'avoir le financement pour en assurer la coordination;
- Maintenir la démarche vivante à travers le temps, malgré les roulements de personnel et les changements;
- Obtenir la confiance des parents qui comprennent le but de la démarche et qui acceptent de transmettre à l'école le portrait de leur enfant.



L'OUTIL: procédures et mode d'emploi

L'éducatrice:

À la suite de ses diverses observations quotidiennes, l'éducatrice complète l'outil «Passage à l'école» en utilisant les symboles de la légende. Il est possible pour elle d'ajouter, si nécessaire, un commentaires près d'un item qu'elle souhaite préciser ou nuancer.

- Il est suggéré de compléter l'outil au printemps (en avril ou en mai). Certains milieux apprécient aussi le faire deux fois dans l'année pour observer l'évolution de l'enfant (une fois à l'automne, une fois au printemps).
- Il est important de compléter la « copie du parent » et la « copie de l'école ».

Le parent:

Le parent est le porteur de l'information concernant son enfant. C'est lui qui remet la « copie école » à l'enseignante de maternelle lors de la première visite à l'école. Certains milieux de la petite enfance complètent l'outil avec le parent ou encore planifient un moment pour en discuter avec lui, pour connaître ses perceptions du développement de son enfant et aussi ses questionnements ou appréhensions concernant la transition et l'entrée à l'école.

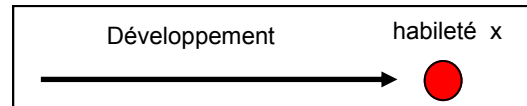
L'enseignante:

L'enseignante invite les parents à lui remettre l'outil Passage à l'école, « copie-école », dès les premiers contacts. Elle prend connaissance des portraits des enfants qui arrivent dans sa classe, afin de favoriser la continuité éducative par une meilleure connaissance de leurs besoins et de leurs défis. Lorsqu'un enfant a bénéficié d'une démarche de soutien spécifique, au cours de son passage en service de garde, et que les parents ont signé à la fin de l'outil le consentement pour la transmission d'informations, l'école peut communiquer avec les intervenants qui ont été impliqués auprès de l'enfant.

« Passage à l'école »: un outil à compléter pour les enfants dans l'intervalle 3 à 5 ans

L'utilisation de l'outil «Passage à l'école» exige un certain changement de culture, une « lunette » un peu différente à prendre, qui peut faire contraste avec celle des outils de bilan habituels. En effet, il est plus courant de donner un portrait de l'enfant en remplissant un questionnaire présentant l'habileté qui DOIT être acquise selon un groupe d'âge précis.

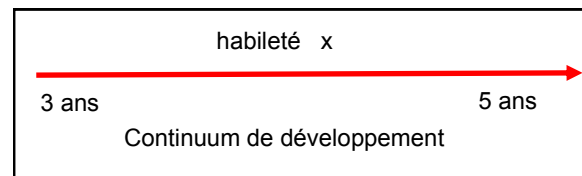
Conception habituelle:



À 5 ans:
Habileté acquise ou non ?
Niveau de maîtrise ?

L'outil «Passage à l'école» doit plutôt être compris sous l'angle de la présentation d'habiletés qui se développent sur un CONTINUUM de développement **dans l'intervalle de 3 à 5 ans**. Ainsi, l'ensemble des habiletés présentées ne doivent pas être toutes maîtrisées pour « être prêt à entrer à l'école ». L'outil comporte de nombreuses habiletés afin de permettre à l'éducatrice de donner un portrait global du développement de l'enfant dans toutes ses variabilités.

Les items de l'outil ne comportent donc pas de seuil ou de critères de « réussite ». L'éducatrice qui le remplit doit avoir en tête les repères développementaux propres au groupe d'âge de l'enfant pour donner un portrait de ses habiletés. Il est donc possible de l'utiliser pour l'enfant qui entrera à la maternelle à 4 ans ou à 5 ans.



Selon les repères développementaux de son groupe, d'âge, où l'enfant est-il rendu ?
de quel niveau de soutien a-t-il besoin ?



La légende

La légende ne présente pas d'échelle de réussite de type "atteint/non-atteint". Elle cherche plutôt à décrire de façon qualitative chacune des habiletés de l'enfant et le niveau de soutien qui lui est nécessaire.

Symboles	Sens	Précisions sur le sens
+	C'est facile pour moi	Ex: ⇒ L'enfant est à l'aise dans l'exécution de cette habileté ⇒ Il utilise et exerce souvent cette habileté ⇒ Cette habileté a été observée chez l'enfant plusieurs fois ou dans différents contextes
●	Avec du soutien, je progresse	Ex: ⇒ L'enfant exerce cette habileté avec du soutien, de l'aide ⇒ C'est le début de l'émergence de cette habileté ⇒ L'enfant fait des progrès, bénéficie du soutien
☑	Malgré le soutien, c'est difficile pour moi	Ex: ⇒ Malgré la mise en place de stratégies adaptées, fréquentes et soutenues ainsi que d'occasions diverses pour pratiquer cette habileté, sa réalisation demeure difficile.
N	Non-observé	Ex: ⇒ L'enfant ne présente pas cette habileté pour le moment ou ⇒ Cette habileté n'a pas encore été observée (Faute de contexte propice, de temps, de matériel)

Exemple d'utilisation:

Isabelle est l'éducatrice de Théo qui a 3 ans et demi. Il entrera prochainement en maternelle 4 ans. L'éducatrice souhaite compléter son portrait « moteur ». Elle constate qu'elle a consigné, dans le journal de bord quotidien de l'enfant, plusieurs observations de Théo au coin bricolage. Elle constate qu'il choisit clairement d'utiliser sa main gauche pour dessiner et découper. Elle a noté qu'il est capable de découper des bandes de papier et aussi des formes simples, comme un cercle. Elle sait que cela correspond aux balises développementales attendues chez un enfant de 3-4 ans. Elle choisit donc le symbole **+** pour indiquer que c'est une habileté qui est facile pour lui et qu'il l'exerce souvent. Par contre, sur le plan moteur global, il a encore besoin qu'on lui tienne la main pour alterner ses pieds lorsqu'il descend un escalier. Malgré la pratique quotidienne, cela demeure difficile pour lui de le faire seul alors l'éducatrice choisit d'inscrire le symbole **☑**.

+ Je découpe



Je descends et monte l'escalier en alternant les pieds



Certains milieux choisissent de compléter l'outil à deux reprises, une fois à l'automne et une fois au printemps, afin d'être en mesure de constater l'évolution des habiletés. Pour ce faire, les éducatrices qui le complètent peuvent séparer la case en deux pour différencier les deux temps d'observation.

